

«Стихи для детей всех народов и стран»: ЦИКЛ КНИЖНЫХ ВЫСТАВОК

Основная цель цикла книжных выставок заключена в его заголовке «Стихи для детей всех народов и стран» - воспитание толерантного отношения детей к культуре разных стран.

Цикл книжных выставок «Стихи для детей всех народов и стран» состоит из нескольких блоков, постепенно сменяющих друг друга.

ПАСПОРТ цикла книжных выставок

Название: «Стихи для детей всех народов и стран»

Читательское назначение: дети дошкольного, младшего школьного возраста, руководители детского чтения.

Цель выставок – приобщение детей к книге и чтению, повышение их интереса к детской зарубежной поэзии, изучению иностранных языков; развитие познавательной и эмоциональной активности юных читателей.

Задачи:

- раскрытие фонда библиотеки;
- знакомство с произведениями детских зарубежных поэтов;
- популяризация лучших сборников детской зарубежной поэзии.

Структурное построение.

Книжная выставка: «Хоровод стихов: песенки и потешки народов мира».

Книжная выставка: «Детский цветник стихов: стихи народов мира».

Книжная выставка-игра «Парад героев».

Оформление: заголовок, книги, портреты, цитаты, листовки.

Библиографическое и информационное обеспечение (Приложения 4 - 7):

Листовки «Литературные герои»

Закладки для детей «Угадай героя: герои стихов и сказок», «Стихи зарубежных поэтов», «Песенки народов мира».

Закладки для руководителей детского чтения «Наши друзья - поэты разных стран», «Наши друзья - переводчики».

Инфографика: «Зарубежная детская поэзия: топ лист».

Рекламная деятельность:

Анонс на сайте библиотеки

Объявления на информационных стендах

Информация по школам и детским садам.

Способы оценки эффективности:

Анкетирование посетителей выставки (Приложение 3)

ОПИСАНИЕ ВЫСТАВКИ.

1-й выставочный блок:

Книжная выставка «Хоровод стихов: песенки и потешки народов мира».

Цитата: *«Перевод – средство взаимного сближения народов»*
(К. Чуковский).

Пояснение. Фольклорные произведения интересны детям разного возраста, они быстро запоминаются ребёнком. Песенки и потешки переведённые для нас лучшими детскими поэтами, обаятельны и ритмичны, их сюжеты так нелепы и комичны. Они являются богатейшим материалом для развития звуковой культуры речи, развивая чувство ритма и рифмы, а также способствуют плодотворному общению взрослого и ребёнка, установлению добрых и доверительных взаимоотношений.

1. Видел я, как мышка сеет : исп. дет. фольклор / пер. с исп. В. Багно ; худож.: С. Атнагулова, Л. Цхэ. - Санкт-Петербург : ДЕТГИЗ, [2011]. - 53, [2] с. : ил.
2. Галльский петух рассказывает [Текст] : сборник французского фольклора / худож. Б. Калаушин ; пер. с фр. П. Длуголенская ; авт. пересказа В. Суслов. - Ленинград : Детская литература, 1978. - 286 с. : ил.
3. Дедушка Рох : польские народные детские песенки / Б. Заходер ; художник В. Конашевич - М. : Мелик-Пашаев, 2013 . - 15 с. : ил.
4. Енот и опоссум : американские народные песенки, считалки, загадки / пер. А. Сергеев ; худ. Е. Чайко, М. Гран. - М: Детская литература, 1979. - [32] с. : ил.
5. А, Бе, Це : чешские народные песенки / С. Я. Маршак ; худ. Е. Монин. - 3-е изд. - Москва : Малыш, 1971. - [16] с. : ил
6. Веселые народные песенки / С. Я. Маршак ; худож. Н. Мазрухо. - Ленинград : Художник РСФСР, 1973. - 15 с. : ил.
7. Дом, который построил Джек : из англ. нар. поэзии : для дошк. возраста / С. Я. Маршак ; худ. А. Елисеев. - Москва : Малыш, 1989. - 16 с. : ил
8. Ключ от королевства : из англ. нар. поэзии, дет. песенки : для дошк. возраста / С. Я. Маршак ; худ. В. Шатунов. - Москва : Малыш, 1992. - 40 с. : ил.
9. Кузнец-молодец : [Англ. нар. песенки : Для дошк. возраста] / С. Я. Маршак ; Худож. и авт. конструкции В. М. Хлебникова . - Москва : Малыш, 1987. - 11 с. : цв. а-ил. - (Книжка-картинка).
10. Маршак, С. Плывет, плывет кораблик : английские детские песенки / С. Я. Маршак ; худ. В. Конашевич. - Москва : Детская литература, 1973. - 43, [9] с. : ил.
11. Маршак, С. Сказки, песни, загадки / С. Маршак ; предисл. В. Смирновой; Оформ. И. Фоминой. - М.: Детгиз, 1957. - 863 с.: ил., портр. - (Золотая б-ка: Избр. произведения для детей и юношества).
12. Стихи и песенки матушки Гусыни : [для мл. шк. возраста] / худ. Н. Бугославская ; пер. с англ. И. Родин. - Москва : Эксмо, 2006. - 118, [1] с. : цв.ил.
13. Сюзон и мотылек : французские народные песенки, шутки, считалки, небылицы / пер. Н. Гернет и С. Гиппиус ; рис. В. Конашевича. - Ленинград : Художник РСФСР, 1988. - 28 с. : ил.
14. Токмакова, И. Карусель : стихи / И. П. Токмакова ; худ. Л. Токмаков. - Москва : Детская литература, 1987. - 111, [1] с. : ил.

15. Чуковский, К. Чудо-дерево и другие сказки : для дошк. возраста / К. И. Чуковский ; худож. В. Конашевич ; И. Кабаков ; авт. предисл. В. Смирнова. - Москва : Детская литература, 1988. - 398, [1] с. : ил.
Сборники.
16. Наши сказки. Кн. 3. Сказки и песенки народов разных стран / сост. М. К. Боголюбская, А. Л. Табенкина. - Москва : Детская литература, 1986. - 206, [2] с. : ил.
17. Читаем малышам / В. В. Лунин. - АСТ-ПРЕСС КНИГА, 2008 . - 127 с.: ил. - (Детская классика).
18. Лучшее – малышам! - М. : АСТ : Астрель, 2007. - 112 с. : ил. – (Планета детства).

2-й выставочный блок:

Книжная выставка: Детский цветник стихов: стихи народов мира.

Цитата: *«И переводил я не по заказу, а по любви – так же, как писал собственные лирические стихи»* (С.Я. Маршак).

Пояснение. Представлены лучшие стихотворения поэтов разных стран мира. Многие стихотворения уже публиковались и хорошо известны читателям, с другими мы знакомим читателя впервые. Оформлена выставка листовками о поэтах, закладками для детей «Стихи зарубежных поэтов», «Песенки народов мира» и закладки для руководителей детского чтения: «Наши друзья - поэты разных стран», «Наши друзья - переводчики», в которых представлена полезная и интересная информация.

1. Белый дом и чёрный кот : весёлые стихи польских поэтов / Б. Заходер. - М. : Мелик-Пашаев, 2013 . - 20 с. : ил.
2. Буш, В. Обезьянка Фиппс / Вильгельм Буш в пересказе Андрея Усачева ; худож. Владимир Дрихель. - СПб. : Азбука, 2012. - 48 с.: ил. - (Школа приколов).
3. Буш, В. Плюх и Плих / Пер. Д.Хармса; Ил. автора. — М.: ОКТОПУС, 2003. - 62 с.: ил. - (Радуга-дуга).
4. Виеру Г. Веселая азбука : стихи / пересказал с молд. В. Берестов ; худож. Э. Гороховский ; послесл. В. Берестова. – М. : Детская литература, 1979. – 71 с. : ил
5. Степка - растрепка [Текст] : стихи для детей: пер. с нем. / Г. Б. Гофман. - Москва : Карьера Пресс, 2012. - [24] с. : ил.
6. Даски Ринкер, Ш. Чудный поезд мчится в сон / Ш. Даски Ринкер ; худож. Т. Лихтенхелд ; пер. с англ. : М. Галиной, А. Штыпеля. - Москва : Карьера Пресс, 2014. - 33 с. : ил.
7. Додд, Л. Тишка-плутишка / Линли Додд ; пер. Марина Бородинская ; [ил. авт.]. - Москва : Розовый жираф, 2011. - 31 с. : ил.
8. Додд, Л. Храбрый Пушок ростом с вершок / Линли Додд ; пер. Марина Бородинская ; [ил. авт.]. - Москва : Розовый жираф, 2011. - 35 с. : ил.
9. Дональдсон, Дж. Тимоти Скотт / Дж. Дональдсон ; пер. с англ. М. Бородинской ; худож. Аксель Шеффлер. – Москва : Машины Творения, 2012. – 32 с. : ил.

10. Дональдсон, Дж. Тюлька. Маленькая рыбка и большая выдумщица : / Д. Дональдсон ; пер. с англ. М. Бородицкой ; худож. Аксель Шеффлер. – Москва : Машины творения, 2011. – 32 с. : ил.
11. Дональдсон, Дж. Улитка и кит / Дж. Дональдсон ; пер. с англ. М. Бородицкой ; худож. А. Шеффлер. – Москва : Машины Творения, 2006. – 32 с. : ил. – (Машинки творения).
12. Дриз, О. Моя песенка : стихи; пер. с евр. / О. О. Дриз ; худ. Н. Цейтлин. - Москва : Детская литература, 1988. - 288 с. : ил.
13. Карем М. Радость : [стихи] / пер. с фр. В. Берестова ; худож. В. Пивоваров.– М. : Детская литература, 1970. – 14 с. : ил.
14. Карем М. Песенка волынки : стихи / пер. с фр. В. Берестова, М. Яснова; худож. Ю. Бочкарев. – Л. : Детская литература, 1986. –35, [1] с. : ил.
15. Киплинг, Д. Р. Стихотворения [Текст] ; Книги джунглей ; Рассказы ; Свет погас ; Ким : [пер. с англ.] / Редьярд Киплинг. -Москва : АСТ : Пушкинская библиотека, 2004. - 1037, [1] с. - (Золотой фонд мировой классики).
16. Копиш, А. Волшебные помощники [Текст] : [сказка в стихах : 0+] / Август Копиш ; пер. с нем. Ю. Коринец ; худож. Н. А. Носкович. - Санкт-Петербург ; Москва : Речь, 2014. - [23] с. : цв.ил., портр. ; 27 см. - (Любимая мамина книжка).
17. Де Ла Мэр У. Песня сна: Стихи / Перевёл с англ. В.Лунин; [Вступ. ст. В.Лунина]; Нарисовал В.Иванюк. — М.: TriMag, 2009. — 128 с.: ил.
18. Лир, Э. Кот и Сова [Текст] : стихи с чудесами / Э. Лир ; худож. Р. Ингпен ; пер.: Е. Ключева, Г. Кружкова, В. Левина. – Москва : Махаон, 2013. – 48 с. :ил.
19. Милн, А. Кристофер Робин и все-все-все : пер. с англ. А теперь нам шесть / А. А. Милн ; пер. С.Я. Маршак и [др.] ; худож. Э.Х. Шепард .— Москва : АСТ, 2014 .— 112 с. : ил
20. Милн, А. Я был однажды в доме: стихи / Пер. с англ. Н.Слепаковой; Худож. Б.Калаушин. — Л.: Дет. лит., 1987. — 110 с.: ил
21. Миллиган С. Чашка по-английски: [Стихи, сказка]: Пер. с англ./ С.Миллиган; Авт. предисл. и пересказ. Г.Кружков; Худож. А.Бондаренко.-Москва: Детская литература, 1994.-47с.: ил.
22. Прейсен, А. Веселый Новый год / А. Прейсен ; перевод с норвежского Ю. Вронского // Про Козленка, который умел считать до десяти : стихи и сказки; рисунки В. Сутеева. – М. : Росмэн, 1995. – С.24 – 37.
23. Родари, Д. Чем пахнут ремесла? Какого цвета ремесла?: стихи / Д. Родари ; пер. с ит. С.Маршака; Рис. Ю.Коровина. — М.: Дет. лит., 1989. — 15 с.: ил. — (Мои первые книжки).
24. Родари, Д. Здравствуйте дети! / Д. Родари ; стихи в пер. С.Маршака; Рис. А.Кокорина. — М.: Малыш, 1976. — 88 с.: ил.
25. Родари, Д. Чиччо : стихи / Д. Родари ; Пер. с итал. С.Я. Маршака ; Рис. М. Скобелева. — Москва : Малыш, 1987 .— [40] с. : ил.
26. Смит, В. Маленький Енот : Стихи / В. Смит ; Пересказал с англ. Б. Заходер .— Москва : Дет. лит., 1973 .— 16 с. : ил.
27. Смит, В. Час потехи : Стихи / В. Смит ; Пересказал с англ. Б. Заходер ; Рис. В. Иванюка .— Москва : Дет. лит., 1984 .— 20 с. : ил.
28. Стивенсон, Р. Л. Детский цветник стихов; Детство : [фрагмент очерка "Воспоминания о самом себе"] : пер. с англ. / Р.Л. Стивенсон ; пер. М.Я. Бородицкая и [др.]; сост. и авт. предисл. М.М. Лукашкина ; ред. Ч. Робинсон .— Москва : Октопус, 2011 .— 192 с. : ил

Зарубежная поэзия в сборниках стихов детских поэтов-переводчиков.

29. Заходер Б.В. Сказки и стихи / Худож. И.Панков. — М.: Росмэн-Пресс, 2007. — 103 с.: ил.
30. Коринец, Ю. Избранное в 2 томах. Т.2 : Привет от Вернера:Роман;Стихи;Переводы. / Ю. Коринец М.: Детская литература, 1982.-511с.:ил
31. Лунин, В.В. Не наступите на слона : стихотворения / В. Лунин ; худож. Н. Агафонова ; [вступ. ст. Л. Звонаревой]. – М. : Детская литература, 2013. - 331, [1] с. : ил., портр. - (Школьная библиотека)
32. Маршак, С.Я. Из поэзии / С.Я. Маршак // Сказки, песни, загадки; Стихотворения; В начале жизни : страницы воспоминаний / С.Я. Маршак ; Предисл. В.В. Смирновой ; Рис. В. Лебедева и др. — Москва : Дет.лит., 1981 . - С. 249 - (Библиотека мировой литературы для детей).
33. Маршак, С.Я. Стихи : [из поэзии А.-А. Милна, из Эдварда Лира, из Льюиса Кэролла : книжка-игрушка с вырубкой] / С. Маршак ; худож. С. Бордюг и Н. Трепенюк. - Балашиха : Астрель ; Новокаякент : АСТ, 2003. - 16 с. : ил. - (Планета детства).
34. Михалков, С.В. Стихи друзей : [из поэзии Л. Квитко, Ю. Тувима, А. Босева] / С. В. Михалков // Михалков, С.В. Детям : Стихи, сказки, рассказы, басни, пьесы ; предисл. Д.Д. Благого ; Рис. И. Ильинского, Е. Рачева, Ф. Лемкуля, Ю. Коровина .— Москва : Дет.лит., 1981. – С. 249-270. - (Библиотека мировой литературы для детей)

Сборники зарубежной поэзии.

35. В один прекрасный день [Текст] : стихи четырех английских поэтов [А. Милна, Дж. Ривза, Э. Фарджен, Э. В. Рью] / вступ. ст. Г. Кружкова ; пер. с англ. М. Бородинской, Г. Кружкова ; худож. В. Чапля. - Москва : Детская литература, 1986. - 56 с. : ил.
36. Все наоборот : Небылицы и нелепицы в стихах / Сост. и авт. предисл. Г.М. Кружков ; Ил. А. В. Гланц .— 2-е изд., испр. — Москва : Просвещение, 1993 .— 191 с. : ил.
37. Грустный кондитер : норвежские стихи для детей / сост. Л. Горлина ; пересказ Ю. Вронский ; худож. Л. Флоренская. - Москва : Самокат, 2012. - 78 с. : ил.
38. Королевская считалка : английская поэзия для детей / пер. М. Бородинской ; рис. М. Федорова. – М.: Розовый жираф, 2012. - 80 с. : ил.
39. Мальчишечья свирель [Текст] : Стихи поэтов Югославии / худож. Р. Вольский. - Москва : Детская литература, 1988. - 111 с.: ил.
40. Неуловимый ковбой : американские стихи и сказки / Пересказ Г. Кружкова; Худож. С. Остров. - Москва : Монолог, 1995. - 126
41. Поезд стихов : Из зарубежной поэзии для детей / Предисл. В.Д. Берестова ; Худож. И. Кабаков .— Москва : Дет. лит., 1974 .— 255 с. : ил. — (Школьная библиотека).
42. Попугай Дагобер и ржавый якорь: Фр. сказки и стихи/ Пер. М.Д.Яснова; Худож. С.А.Остров.-М.: Монолог, 1994.-191с.: ил.-В содерж. авт.: Дюбуа-Мийо А., Гийо Р., Деснос Р., Грипари П., Шарпентро Ж., Ноэль М.
43. Посыпайте голову перцем : из американской детской поэзии / пересказал с английского Григорий Кружков ; нарисовал Андрей Бондаренко. - Москва : Детская литература, 1994. - 79 с. : ил. ;
44. Поэзия вокруг нас [Текст] : книга для чтения на фр. яз. для учащихся младших классов / пер. М. Д. Яснова, сост. и обраб. Э. М. Береговской, ил. Е. С. Шабельника. - М. : Просвещение, 1984. - 128 с.

45. Сказки Биг Бена: [Для детей]/ Англ. стихи и сказки в пересказе Г.Кружкова; Худож. Г.Юдин.-Москва: Монолог, 1993.-250[5]с.: ил
46. Спящее яблоко: Стихи немецких поэтов / Пер. Ю. Коринца; Рис. И. Кабакова. — М.: Дет. лит., 1968. - 48 с.: ил.

3-й выставочный блок «Парад героев»

Цитата: Нет, нельзя себе представить,

Чтоб такой момент возник

И тебя могли оставить

Все герои детских книг.

Обращение к читателям-детям.

Пояснение.

Книги расположены по алфавиту главных героев. Выставка оформлена листовками с героями стихов и сказов в стихах, также вниманию маленького читателя представлены закладки «Угадай героя: герои стихов и сказок».

Алиса.

1. Приключения Алисы в стране чудес ; Алиса в Зазеркалье : сказки / Л. Кэрролл ; пер. с англ. Н. М. Демуровой ; стихи в пер.: С. Я. Маршака, Д. Г. Орловской, О. А. Седаковой ; худож. Т. С. Полякова. - Волгоград: Волгоградская областная организация добровольного общества любителей книги, 1992. – 192 с.: ил.

Винни-Пух.

2. Винни-Пух и Все-Все-Все. Разные Разности [печатный текст] / Б. Заходер, Автор . - М. : Астрель:АСТ, 2011 . - 895 с.

Груффало.

3. Дональдсон, Дж. Груффало : стихи : пер. с англ. / Дж. Дональдсон ; Пер. М.Я. Бородицкая; Худож. А. Шеффлер .— М. : Машины творения, 2012 .— 28 с.: ил. — (Машинки творения).

Дедушка Рох

4. Дедушка Рох : польские народные детские песенки / Б. Заходер ; художник В. Конашевич - М. : Мелик-Пашаев, 2013 . - 15 с. : ил.

Крошка Вилли-Винки.

5. Токмакова, И. П. Крошка Вилли-Винки / И. П. Токмакова ; худож. Л. А. Токмаков ; ред. М. Решетина. – Спб. : Амфора, 2011. - 44, [4] с. : ил. - (Мои первые книжки)

Макс и Мориц.

6. Буш, В. Макс и Мориц и другие истории для детей / Вильгельм Буш ; пересказ Андрея Усачёва ; [послесл. Т. Датюк ; ил. автора]. — М. : Мелик-Пашаев, 2011. — 128 с. : ил.
7. Буш, В. Макс и Мориц / В. Буш ; перевод . Ю. Мориц // Веселые картинки. — 1979. - №12. — С.9.

Матушка Гусыня.

8. Стихи и песенки матушки Гусыни : пер. англ. / Пер. И.О. Родин; Худож. Н.В. Бугославская . - М. : ЭКСМО, 2006 . - 118, [1] с. : . ил. - (Страна Сказок).
9. Дом, который построил Джек : английские детские песенки / Пер. с англ. и обраб. С.Я. Маршака ; Предисл. Р.Д. Харламовой ; Худож. В. Фомина .— М. : Костик : Корум, 1995 .— 95 с. : ил.
10. Варднега, В. Песни матушки гусыни , В. Варнега // Мурзилка. — 2014. - №12.- С.3

Лиса, комар и заяц.

11. Маршак, С.Я. А, Бе, Це : чешские народные песенки / С. Я. Маршак ; худ. Е. Монин. - 3-е изд. — М. : Малыш, 1971. - [16] с. : ил.

Пер-простак.

12. Пер-простак : пересказы и переводы // Токмакова, И.П. Карусель : стихи / И.П. Токмакова ; рис. Л. Токмаков. — М.: Детская литература, 1987. — С. 81-109.

Плюх и Плих

13. Буш В. Плюх и Плих и другие истории для детей / Вильгельм Буш ; пересказ Андрея Усачёва [ил. автора]. — М.: Мелик-Пашаев, 2011. — 128 с. : ил.
14. Буш, В. Плюх и Плих ; пер. Д. Хармс // Хармс Д. И. Большая книга стихов, сказок и весёлых историй; худ.: Н. Бугославская, Е. Д. Селиванова. — М.:Махаон, 2013. — С.124 -146.

Робин Бобин Барабек.

15. Чуковский, К.И. Робин Бобин Барабек : стихи, англ. нар. песни, загадки, повесть-сказка / К.И. Чуковский ; Худож. А.М. Елисеев .— М.: Дрофа, 2004 .— 126 с. : ил.

Синьор Помидор.

16. Маршак, С. Я. Синьор Помидор: песня из спектакля : книжка-игрушка с вырубкой / С.Я. Маршак ; худож. К. Юдина. - [Б. м.] : Астрель: АСТ, 2002. - [8] с.:ил. - (Планета детства).

Сьюзон и мотылек.

17. Сюзон и мотылек : французские народные песенки, шутки, считалки, небылицы / пер. Н. Гернет и С. Гиппиус ; рис. В. Конашевича. - Ленинград : Художник РСФСР, 1988. - 28 с. : ил.

Чиполлино.

18. Чиполлино:(Песня Чиполлино) : книжка-игрушка с вырубкой / С.Я. Маршак ; худож. Е. Запесочная. - [Б. м.] : Астрель: АСТ, 2000. - [9] с.:ил. - (Планета детства).

Шалтай-болтай.

19. Маршак, С. Я. Шалтай-болтай : детские песенки / С.Я. Маршак ; Худож. В.М. Конашевич .— Москва : АСТ : Астрель, 2000 .— 83 с. : ил.

МАССОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

к циклу выставок «Стихи для ребят всех народов и стран».

Оформление и содержание выставки способствует широкому спектру форм и методов групповой и индивидуальной работы с читателями детьми (дошкольниками и младшими школьниками) и руководителями детского чтения (родителями, учителями, воспитателями и т.д.).

Массовые мероприятия могут строиться по-разному:

в виде бесед о книгах или чтении родителями вслух;

в виде обзора по разделам выставки;

в виде громких чтений в библиотеке;

в виде часов поэзии;

в виде литературных часов, которые посвящаются творчеству зарубежных поэтов и переводчиков (юбиляров года, месяца);

в виде викторин;

в виде конкурсов (на лучшую иллюстрацию к книге, на лучшую рукописную книгу по выбранной тематике, конкурс чтецов стихотворений детских зарубежных поэтов, конкурс на лучшую творческую работу о детском поэте);

в виде группового и индивидуального информирования воспитателей детских садов, учителей начальных классов, преподавателей иностранных языков;

в виде уроков формирования толерантного сознания, приобщение к богатству культуры других народов.

БЕСЕДА У ВЫСТАВКИ

Дорогие друзья! Представляем книжную выставку «Детский цветник стихов: стихи народов мира», которой было представлено творчество детских зарубежных поэтов. Название выставки мы взяли у известного английского писателя Р. Л. Стивенсона, так он назвал свой единственный сборник стихов. Откройте сборник и вы встретите маленького мальчика, который удовольствием читает книги. Он вместе с пиратами путешествует по волнам, делая парус из одеяла.

Чтоб увидеть мы могли
Жителей чужой земли,
Дальний город вдруг возник,
На картинках старых книг.

Как люблю я уголки,
Где в морозные деньки
Путешествовать привык,
По картинкам старых книг!

В книгах с выставки вы прочтете лучшие стихотворения поэтов разных стран мира. Многие стихотворения уже публиковались и хорошо известны читателям, с другими мы знакомим читателя впервые. Стихи и стихотворные сказки отличаются новизной замысла, свежими, неизбитыми сюжетами и темами, новыми, порой необычными, героями.

На выставке представлены поэтические сборники со стихами лауреатов премии имени Г. Х. Андерсена, которую называют «Малой Нобелевской премией» для авторов детских книг, Элеанор Фарджон, Джеймса Крюса, Джанни Родари. Творчество многих поэтов известно нам благодаря замечательным переводчикам Борису Заходеру, Валентину Берестову, Ирине Токмаковой, которые также были удостоены почетными дипломами этой премии. В 2016 году от России номинантами на премию были выдвинуты поэт Андрей Усачев, их творчество представлено на нашей выставке.

Главная героиня сказки известного Л. Кэрролла, стихи которого представлены на выставке, размышляла: «Что толку в книжке, если в ней нет ни картинок, ни разговоров?» Среди представленных книг хочется особо отметить оформление сборников зарубежной поэзии «Все наоборот», «Поезд стихов», «Королевская считалка», «Сказки Биг Бена», «В один прекрасный день». Иллюстрации к книгам сделаны известными художниками Г. Гланцом, В. Чаплей, И. Кабаковым, Г. Юдиным, М. Фёдоровым. Рисунки настолько занимательны, остроумны и неисчерпаемы, что их будут подолгу рассматривать не только дети, но и родители.

Оформлена выставка листовками о поэтах, закладками для детей «Стихи зарубежных поэтов», «Песенки народов мира» и закладки для руководителей детского чтения: «Наши друзья - поэты разных стран», «Наши друзья - переводчики», в которых представлена полезная и интересная информация.

Выставка адресована читателям-детям и руководителям детского чтения. Знакомьтесь! Выбирайте! Читайте!

Список веб-страницы источников, использованной при создании работы:

1. http://allforchildren.ru/poetry/index_authors.php
2. https://www.babyblog.ru/community/post/kids_books/3136591
3. <http://bibliogid.ru/>
4. <http://www.deti.spb.ru/addresses/lodb>
5. <http://www.epampa.narod.ru/yasnov/index.html>
6. <http://family-rambler.livejournal.com/42331.html>
7. <http://www.fairyroom.ru/>



Приложение 3.

Анкета для руководителей детского чтения.

Приложение 4.

Инфографика: «Зарубежная детская поэзия: топ лист».





Add your company slogan

Зарубежная детская поэзия: топ лист



Поэты-переводчики



Маршак С.



Чуковский К.



Заходер Б.

4. Лунин В.

5. Берестов В.

6. Кружков Г.

7. Бородицкая М.

8. Михалков С.

9. Токмакова И.

10. Сапгир Г.

Рейтинг на основе анкетирования:

Мой любимый переводчик

МБУК СЦБС
Библиотека-филиал №10
Адрес: ул. Доватрцев, 29
Ждем Вас в библиотеке!

LOGO



Add your company slogan

Зарубежная детская поэзия: топ лист



Сборники стихов



1 Чуковский К. И. Чудо-дерево и другие сказки



2 Маршак С. Я. Дом, который построил Джек :
из англ. Народной поэзии.



3 Бородицкая М. Королевская считалка :
английская поэзия для детей



Рейтинг на основе анкетирования читателей:

Мой любимый сборник стихов

МБУК СЦБС
Библиотека-филиал №10
Адрес: ул. Доватрцев, 29
Ждем Вас в библиотеке!

LOGO